



Hong Kong Police Social Responsibility Annual Bulletin

2023-2024

香港警察社會責任簡訊



忠誠勇毅

心繫社會

Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty

前言 Foreword

在2023/24年度，警隊人員持續熱心參與不同的慈善活動，亦透過多元化的社區活動，在社會上積極推廣有關捐助社群、社區參與、社區融合與環境保護的正向訊息。警隊連續第19年獲得「同心展關懷」標誌的榮譽，充分肯定警隊在社會責任範疇的貢獻。

2024年是警隊成立180周年誌慶，在這個重要的里程碑，警隊將會繼往開來，憑藉多年來在保護環境及關愛社會的實踐經驗，從社會責任的層面，擴展至ESG（即環境、社會和公司治理）的新框架，有系統地落實相關政策及措施，為我們的下一代建立一個更可持續發展的城市。

In 2023/24, the Force has been actively involved in various charitable activities and a wide range of community activities to actively promote the positive ideas of donations to the community, community engagement, social integration and environmental protection in society. The Force has been awarded the Caring Organisation Logo for 19 years in a row in recognition of its contribution to performing social responsibility.

The year 2024 marks the 180th anniversary of the Force. To commemorate this important milestone, the Force will build on its practical experience in environmental protection and caring society, and move forward from performing social responsibility to exploring environmental, social and governance (ESG) fields, with a view to implementing relevant policies and measures systematically and thus building a more sustainable city for our next generation.

洞梓警察度假屋新環保主題房登場

New Room Theming Environmental Protection Launched at Tung Tsz Holiday Homes

在2023年10月，人事部聯乘本地藝術家施德燕及基督教勵行會於洞梓警察度假屋推出全港首創Beebipeace環保主題房，並命名為「Bee·綠」。該主題房透過Beebipeace壁畫及以環保主題的圖書角，以及義工利用回收物料手工製作的擺設，推動環保教育。

In October 2023, Personnel Wing joined hands with Siy Tak-yin, a local artist, and Christian Action to launch the “Beebipeace” room theming environmental protection at Tung Tsz Holiday Homes. The themed room was named as “Bee · Green” which was firstly introduced in Hong Kong. The launch of the themed room aims to promote environmental education through the mural of “Beebipeace”, a reading corner featuring books on environmental protection and ornaments using recycled materials handmade by volunteers.



警隊與基督教勵行會合辦捐衣助人運動
Force Co-organised Used Clothing Collection Campaign with Christian Action



捐衣助人運動是警隊實踐社會責任的重點活動，該運動由2022年的21個收集站增加到2023年的**26**個收集站，合共收集超過**83噸**衣物及物品，與2022年的61噸回收量比較，增幅達**36%**。

The Campaign is a major social responsibility initiative of the Force. The collection points of which increased from 21 in 2022 to **26** in 2023, with over **83 tons** of clothing and used items collected in total, representing an increase of **36%** as compared with 61 tons collected in 2022.

捐衣助人運動2023年回收量排名



捐助社群

Donations to the Community

人事服務及職員關係科在2023/2024年一共舉辦及參與了7項慈善活動，籌得的善款逾**82萬元**，受惠者包括香港特殊奧運會、保良局及受香港公益金資助的165間會員社會服務機構。此外，警隊在2023年，共舉辦了**10場**捐血助人的活動，超過**470**人參加。

The Personnel Services and Staff Relations Branch organised and participated in seven charitable activities in 2023/2024, raising a donation of over **\$0.82 million** for Special Olympics Hong Kong, Po Leung Kuk and 165 member social service agencies subsidised by the Community Chest of Hong Kong. Besides, **10** blood donation events were held by the Force with over **470** officers joined in 2023.

警隊參加香港特奧執法人員火炬跑 Force joins Law Enforcement Torch Run for Special Olympics



and 30 October 2023. With support from the seven disciplinary services, a total donation of **\$2.2 million**, **\$0.69 million** of which by the Force, was raised in the event. Hong Kong Island Region, Kowloon East Region and New Territories North Region awarded the “Top Three Fund-raising Formations” respectively, while Chief Superintendent LEE Chung-wah won the first runner-up of the “Overall Individual Top Fundraisers”.

2023/24年度慈善活動 Charitable activities in 2023/2024

公益金 The Community Chest

- (i) 僱員募捐運動
Employee Contribution Programme
- (ii) 僱員樂助計劃
CARE – Community Assistance Raised by Employees Scheme
- (iii) 綠色低碳日
Green Low Carbon Day
- (iv) 愛牙日
Love Teeth Day
- (v) 便服日
Dress Casual Day

保良局慈善行 Po Leung Kuk Charity Walk

特奧執法人員火炬跑 Law Enforcement Torch Run Special Olympics

2023香港特奧執法人員火炬跑於2023年9月17日至10月30日期間舉行。在七個紀律部隊的支持下，活動共籌得超過**220萬**善款，當中警隊籌得逾**69萬元**。港島總區、東九龍總區及新界北總區分別獲得「單位最高頭三名籌款獎」。同時，總警司李仲華亦獲得「全場個人最高籌款獎」第二名。

The 2023 Law Enforcement Torch Run for Special Olympics Hong Kong was held between 17 September



慈善龍舟賽載譽歸來 *PDBC Made Its Triumphant Return*

闊別五年的警察龍舟會慈善龍舟賽載譽歸來，於2023年10月14日在馬料水水警基地舉行。慈善賽最終籌得近**85萬元**善款，打破歷年紀錄，扣除活動開支後將全數撥捐今年的受惠機構－香港小腦萎縮症協會及香港視網膜病變協會。

After a five-year hiatus, the Police Dragon Boat Club (PDBC) Charity Race made its triumphant return at the Ma Liu Shui Marine Police Base on 14 October 2023. The race ultimately raised almost **\$0.85 million**, surpassing previous records. After deducting event expenses, the entire amount would be donated to this year's beneficiary organisations – Hong Kong Spinocerebellar Ataxia Association and Retina Hong Kong.



警隊支持保良局慈善步行 *Force Supporting Po Leung Kuk Charity Walk*

副處長（管理）陳俊榮、人事及訓練處處長蔡展鵬、新界北總區副指揮官韋志遠與同袍於2024年1月27日支持保良局145周年慈善步行，充分展現警隊對履行社會責任和造福社群的熱誠。

DCP MAN Chan Joon-sun, DPT Choi Chin-pang, DRC NTN Whitton Peter David and our colleagues supported Po Leung Kuk 145th Anniversary Charity Walk on 27 January 2024, fully demonstrating the Force's enthusiasm in delivering social responsibility and contributing to the community.



社區參與 *Community Engagement*

警察義工服務發揚助人精神 造福人群 *PVSC Promotes Caring Culture and Serves the Community*

警察義工服務隊致力推廣、發展及協調警務人員在工餘時間參與義務工作，2023年的義工時數高達35,205小時，當中包括多元化的義工服務，例如為擬投考警察的公眾人士提供體能訓練、在不同場合中表演扭氣球及清理山徑等，更會與退休的警犬們「出更」，接觸年輕人宣傳正面的訊息。

The Police Volunteer Services Corps (PVSC) has committed to promoting, developing and coordinating voluntary services outside office hours for police officers. They devoted 35,205 hours to voluntary service in 2023, which comprised a wide range of activities, such as provision of physical training for people who were interested in joining the Force, balloon twisting performance on different occasions and cleaning of hiking trails. The PVSC would also “walk the beat” with retired police dogs to promote positive messages among teenagers.



「關愛鄰里」義工服務計劃提倡社區共融 *Neighbourhood Volunteer Scheme Enhancing Social Integration*



「關愛鄰里」義工服務計劃於2015年成立，藉着舉辦義工服務和家庭活動，促進已婚警察宿舍和紀律部隊宿舍的居民的關係和建立鄰里支援網絡。於2023/24年度，「關愛鄰里」親子義工分別向19名跨境學童及70名嚴重弱智兒童提供義工服務，讓參加者透過親身接觸、促進相互認識及溝通，學習彼此欣賞和接納，達到共融的效果。

The Neighborhood Volunteer Scheme (NVS) rolled out in 2015 aiming at building a neighborhood support network amongst the residents of PMQs / DSQs and enhancing their family relationship through various volunteer services and family activities. In 2023/24, the parent-child volunteers of NVS offered volunteer services to 19 Hong Kong's cross-border students and 70 severely mentally handicapped children respectively. These programs helped participants to develop mutual communication and appreciation for people of different backgrounds and abilities, from which integration could be achieved amongst them eventually.



跨紀律部隊少數族裔青少年訓練計劃 *Training for EM Youth*

第八屆跨紀律部隊少數族裔青少年訓練計劃於2023年8月26日在屯門香港海關學院舉行。是次訓練由香港警務處公共關係部及香港海關共同籌辦，並獲其他紀律部隊支持。活動以日營形式舉行，共有47名少數族裔青少年參與。是次活動提供紀律、體能及團隊訓練，協助少數族裔青少年融入社會，建立正向價值觀並鼓勵他們為目標奮鬥。

The 8th Cross-disciplined Forces Training Programme for Ethnic Minority (EM) Youth was held at the Hong Kong Customs College in Tuen Mun on 26 August 2023. The programme was jointly organised by the Public Relations Wing of Hong Kong Police Force and Customs and Excise Department, and supported by other disciplined services. The programme was held as day camp with 47 participating EM youngsters, which provided disciplinary, physical and team-building training integrate into society, build positive values and encourage them to strive for their goals.

社區融合 *Social Integration*



葵青警區「高峰計劃」於2024年3月5日在葵涌醉酒灣板球場舉辦非華裔青少年板球邀請賽是次活動讓各區非華裔青少年聚首一堂，以球會友，更透過板球比賽增強他們的自信、紀律及團隊精神。

Kwai Tsing District (KWTDIST) hosted a cross-District cricket tournament for non-ethnic Chinese (NEC) youths under its Project Go Front at Gin Drinkers Bay Cricket Ground, Kwai Chung on 5 March 2024. This event not only brought together NEC youths from different Districts, but also boosted their self-confidence, discipline and team spirit through cricket matches.

葵青警區舉辦跨警區共融板球賽 *Cricket Match for NEC by KWTDIST*



好人好事
Good People & Good Deeds



民政及青年事務局與義務工作發展局於2024年1月3日舉行香港義工獎2023頒獎禮。警長夫婦李浩基及郭秋鳳一同榮獲本年度「義勇獎」，以表揚他們於2023年4月29日休班期間在屯門一條公路上拯救一名患有自閉症的七歲迷途男童。

The Home and Youth Affairs Bureau and the Agency for Volunteer Service held Hong Kong Volunteer Award Presentation Ceremony 2023 on 3 January 2024. Sergeants Lee Ho-kay and Kwok Chau-fung, a couple in the Force, were awarded the Heroic Volunteer Award for rescuing a lost 7-year-old boy with autism on 29 April 2023 on a highway in Tuen Mun while off-duty.

嘉許及獎項
Recognitions and Awards

香港公益金
The Community Chest of Hong Kong



「僱員樂助計劃」(政府部門) 最高籌款獎第二名
Community Assistance Raised by Employees (CARE) Scheme (Civil Service Category) - Second Highest Donation Award

「便服日2023」(政府部門) 最高籌款獎第二名
2023 Dress Casual Day - Second Top Fund-raiser

「商業及僱員募捐計劃」銅獎
Corporate and Employee Contribution Programme - Bronze Award

「僱員募捐計劃」傑出獎
Employee Contribution Programme - Outstanding Award

嘉許警務處為「精神健康友善卓越機構(2023-2025)」
Force was recommended as a "Mental Health Friendly Supreme Organization."
|「好心情@HK」計劃--「精神健康職場約章」
| Under the Joyful@HK Campaign -- Mental Health Workplace Charter.



最高人數參與獎
Highest Number of Participants Award
保良局145周年慈善步行
Po Leung Kuk 145th Anniversary Charity Walk

「給血聯盟」金獎(300+成功捐血)
Give Blood Alliance - Gold Award (Donated 300+ unit)
香港紅十字會輸血服務中心
Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service



「15年Plus同心展關懷」標誌
15 Years Plus Caring Organisation Logo
香港社會服務聯會
The Hong Kong Council of Social Service

Published by the
Support Services Group,
Personnel Services and Staff Relations Branch
Personnel Wing
Hong Kong Police Force

38/F, Arsenal House, Police Headquarters
1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong

Hong Kong Police Force Website:
www.police.gov.hk

©Copyright Reserved



忠誠勇毅

心繫社會

Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty